Same du Nord

Lire le média

Deux locuteurs du same du Nord enregistrés à Kåjford en Norvège.

Le **same du Nord** (*davvisámegiella* ou *sámegiella*) est la plus parlée des langues sames (ou sâmes). Il est parlé en Laponie (dans le nord de la Norvège, de la Suède et de la Finlande). Le nombre de locuteurs de cette langue est évalué entre 15 000 et 25 000.

Sommaire

- **Écriture**
- **Grammaire**
  - Cas
  - Pronoms
  - Verbes
    - Modes
    - Temps
  - Verbe de négation
- **Références**
- **Bibliographie**
- **Voir aussi**
  - Articles connexes
  - Liens externes

Écriture

En 1979, une orthographe unifiée du same du nord a été fixée par le Conseil nordique same[2] à la suite de la 10e Conférence nordique same d'Arjeplog 1978 organisée par les Same de Norvège, Suède et Finlande[3]. Avant cela,

Same du Nord
Davvisámegiella

Pays	Norvège, Suède et Finlande
Région	Laponie
Nombre de locuteurs	25 700[1]
Typologie	SVO

Classification par famille

- langues ouraliennes
  - langues finno-ougriennes
    - langues finno-permiennes
      - langues finno-volgaïques
        - langues finno-sames
          - langues sames
            - **same du Nord**

Statut officiel

Langue officielle	Deux comtés (Finnmark, Troms) et six municipalités (Kautokeino, Karasjok, Nesseby, Tana, Porsanger, Kåfjord) de Norvège

Codes de langue

ISO 639-1	`se`
ISO 639-2	`sme`
ISO 639-3	`sme (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=sme)`
IETF	`se`
Linguasphere	`41-AAB-aa (http://www.hortensj-garden.org/index.php?tnc=1&tr=lsr&nid=41-AAB-aa)`
WALS	`sno (http://wals.info/languoid/lect/wals_code_sno)`

Échantillon

Article un de la Déclaration universelle des

chaque pays avait sa propre écriture. L'orthographe officielle a été changée en 1985. Le same du nord s'écrit avec une variante de l'alphabet latin, qui présente les 29 lettres suivantes.

Lettre	Son	Lettre	Son	Lettre	Son
A a	/ɑ/	H h	/h/	R r	/r/
Á á	/a/	I i	/i/	S s	/s/
B b	/b/	J j	/j/	Š š	/ʃ/
C c	/t͡s/	K k	/k/	T t	/t/
Č č	/t͡ʃ/	L l	/l/	Ŧ ŧ	/θ/
D d	/d/	M m	/m/	U u	/u/
Đ đ	/ð/	N n	/n/	V v	/v/
E e	/e/	Ŋ ŋ	/ŋ/	Z z	/d͡z/
F f	/f/	O o	/o/	Ž ž	/d͡ʒ/
G g	/g/	P p	/p/		

Grammaire

Le same du nord est une langue agglutinante qui partage beaucoup de caractéristiques avec les autres langues ouraliennes. Comme le finnois, il présente une alternance consonantique.

Cas

Le same du nord a sept cas : nominatif, génitif, accusatif, locatif, illatif, comitatif et essif. Cependant, le génitif et l'accusatif sont identiques.

La forme de l'essif (marquée par *-n*) est la même au singulier et au pluriel. Par exemple, *mánnán* peut vouloir dire « en tant qu'enfant » ou « en tant qu'enfants ».

Pronoms

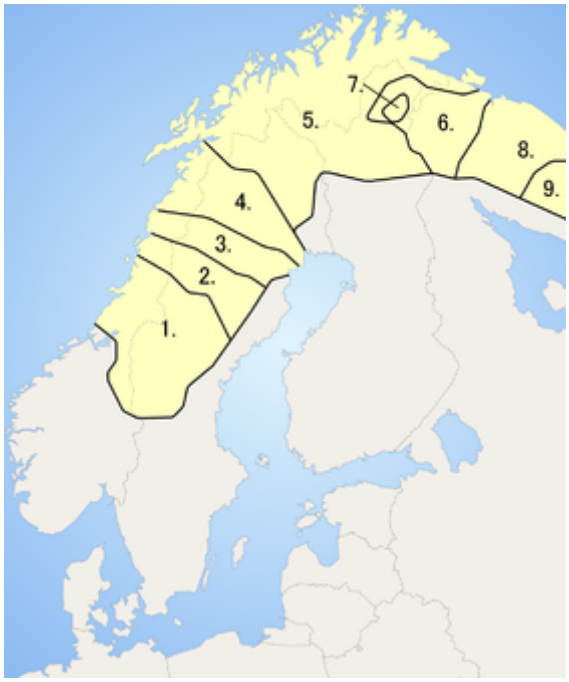
Le pronom personnel a trois nombres : singulier, duel et pluriel. Le tableau suivant présente le nominatif et le génitif/accusatif de chaque pronom.

droits de l'homme (http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/Language.aspx?LangID=lpi) (voir le texte en français (http://www.un.org/fr/documents/udhr/#a1))

Ártihkkal 1.

Buot olbmot leat riegádan friddjan ja olmmošárvvu ja olmmošvuoigatvuođaid dáfus dássásaččat. Sis lea jierbmi ja oamedovdu ja sii berrejit láhttet nuppiid vuoste oktavuođalaš vuoiŋŋas.

Carte



La zone 5 est celle où le same du Nord est parlé.

Panneau trilingue (finnois, suédois et same du Nord) marquant la frontière près de Kilpisjärvi en Laponie.

Nombre	Personne	Français	Nominatif	Français	Génitif
Singulier	Première	je	mun	mon	mu
	Deuxième	tu	don	ton	du
	Troisième	il, elle	son	son	su
Duel	Première	nous (deux)	moai	notre	munno
	Deuxième	vous (deux)	doai	votre	dudno
	Troisième	ils, elles (deux)	soai	leur	sudno
Pluriel	Première	nous	mii	notre	min
	Deuxième	vous	dii	votre	din
	Troisième	ils, elles	sii	leur	sin

Le tableau suivant montre la déclinaison du pronom personnel « il/elle » (pas de distinction de genre).

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	son	soai	sii
Génitif/accusatif	su	sudno	sin
Locatif	sus	sudnos	sis
Illatif	sutnje	sudnuide	sidjiide
Comitatif	suinna	sudnuin	singuin
Essif	sunin	sudnon	sinin

Verbes

Les verbes sames se conjuguent pour les trois personnes des trois nombres.

Modes

Il existe quatre modes en same du Nord : l'indicatif, l'impératif, le conditionnel et le potentiel.

Temps

Le same du Nord a deux temps simples (le présent et le passé) et deux temps composés (le parfait et le plus-que-parfait).

Verbe de négation

Le same du Nord, tout comme les autres langues sames, le finnois et l'estonien, a un verbe de négation, qui se conjugue selon le mode, la personne et le nombre (mais pas le temps). Voici sa conjugaison à l'indicatif.

Personne	Singulier	Pluriel	Duel
Première	in	ean	eat
Deuxième	it	eahppi	ehpet
Troisième	ii	eaba	eai

Références

1. http://www.ethnologue.com/language/sme
2. Finlande 1982, p. 10.
3. Suède 1982, p. 6.

Bibliographie

- (en) Finlande, *Toponymic guidelines for cartography – Finland*, coll. « 4th United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 24 August - 14 September 1982, Geneva, Switzerland » (n^{o} E/CONF.74/L.41), 21 juillet 1982 (lire en ligne (https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/4th-uncsgn-docs/e_conf74_L41.pdf))
- (en) Suède, *Toponymic guidelines for cartography – Sweden*, coll. « 4th United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 24 August - 14 September 1982, Geneva, Switzerland » (n^{o} E/CONF.74/L.17), 10 juin 1982 (lire en ligne (https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/4th-uncsgn-docs/e_conf_74_L17.pdf))

Voir aussi

Articles connexes

Wikipédia en same du Nord.

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues ouraliennes
        - langues finno-ougriennes
          - langues finno-permiennes
            - langues finno-volgaïques
              - langues sames
  - langue agglutinante

Liens externes

- (en) Fiche langue (http://www.ethnologue.com/language/sme) [sme] dans la base de données linguistique *Ethnologue*.

- (en) Lexique same du Nord-anglais (http://www.uta.fi/~km56049/same/svocab.html)
- (en) Oahpa! (http://oahpa.no/sme/index.eng.html), cours de same du Nord
- Traduction automatique du same du nord vers norvégien (http://gtweb.uit.no/jorgal)
- Comment compter en same du nord (http://www.languagesandnumbers.com/comment-compter-en-same-du-nord/fr/sme/)

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Same_du_Nord&oldid=172269268 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 23 juin 2020 à 15:41.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.